



Manuale di istruzioni sull'utilizzo delle
maschere per l'acquisizione delle risposte
degli allievi delle **classi campione**

**MANUALE PER L'UTILIZZO DELLA
MASCHERA-RISPOSTE
SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO
(CLASSE I)**

Servizio nazionale di valutazione 2011-12

**IL PRESENTE MANUALE È RIVOLTO AGLI OSSERVATORI ESTERNI E SI
RIFERISCE SOLO ED ESCLUSIVAMENTE ALLE CLASSI CAMPIONE**

1 | A.S. 2011-12 – Pubblicato il 7.05.2012 – MANUALE PER L'UTILIZZO DELLE MASCHERE PER
L'ACQUISIZIONE DELLE RISPOSTE DEGLI ALLIEVI DELLE **CLASSI CAMPIONE DELLA SCUOLA
SECONDARIA DI PRIMO GRADO (CLASSE I)**



**SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO
MANUALE PRIMA DI SCARICARE DAL SITO DELL'INVALSI I
FILE CONTENENTI LE MASCHERE PER L'ACQUISIZIONE
DELLE RISPOSTE DEGLI ALLIEVI DELLE CLASSI CAMPIONE**



1. Premessa

Il presente manuale illustra le modalità per scaricare (*download*) dal sito dell'INVALSI i file contenenti le maschere per l'inserimento delle risposte fornite dagli allievi delle classi campione (d'ora in poi sinteticamente denominate **Maschera-risposte**), per compilarle e per caricarle (*upload*) infine sul sito dell'INVALSI.

Il corretto adempimento delle funzioni implementate nella **Maschera-risposte** è cruciale per garantire il successo del Servizio Nazionale di Valutazione (SNV) e per fornire tempestivamente alle scuole e all'intero Paese dati attendibili e affidabili. È pertanto fondamentale che il presente manuale sia letto attentamente e consultato durante le varie fasi di utilizzo della **Maschera-risposte** per risolvere i dubbi che dovessero eventualmente emergere.

Prima di procedere all'illustrazione dettagliata del funzionamento della **Maschera-risposte**, è importante richiamare l'attenzione dell'osservatore esterno che la utilizzerà sulla assoluta necessità che i dati relativi alle risposte forniti dagli allievi delle classi campione possono essere inseriti solo ed esclusivamente tramite le funzioni della **Maschera-risposte**. L'elevato numero dei dati che saranno caricati (*upload*) sul sito dell'INVALSI richiederanno processi di acquisizione automatizzati. Da ciò segue che dati inviati in formati differenti, anche solo in misura molto limitata, da quelli prodotti dalla Maschera-risposte non potranno essere acquisiti dall'INVALSI e dovranno essere inseriti nuovamente utilizzando la Maschera-risposte stessa.

È pertanto fondamentale che le funzioni della maschera non vengano forzate per alcuna ragione e che non si proceda per nessuna ragione a inserire i dati direttamente nel foglio elettronico sottostante alla Maschera-risposte.

La **maschera-risposte** è strutturata per consentire una certa flessibilità di utilizzo. È però importante sottolineare che l'inserimento delle risposte della prova di matematica e del questionario studente devono essere fatte sequenzialmente e nella stessa sessione di lavoro per ogni studente. In termini ancora più espliciti, per un determinato allievo della prima secondaria di primo grado non è possibile interrompere la sessione di immissione dei dati della prova di matematica e del questionario studente.

Si sottolinea, infine, che per ogni classe campione deve essere creato un SOLO file contenente i dati relativi alle risposte degli allievi di quella classe.



2. Il download della maschera

La **maschera-risposte** va scaricata dal sito dell'INVALSI nella sezione **Materiali per gli osservatori** all'indirizzo web http://www.INVALSI.it/snv2012/index.php?action=mat_oss.

NV 2012	Materiali per gli Osservatori SNV
H] Home page	
V] Quaderni SNV	
D] Date somministrazioni	
M] Materiali informativi	
V] Video informativi	
R] Strumenti	
P] Informativa privacy	
N] Normativa	
W] News	
S] Scadenario	
U] Calendario caricamento informazioni di contesto	
A] Area istituzioni scolastiche	
O] Area Osservatori SNV	
T] Materiali per gli Osservatori	
F] Area Staff SNV	
C] Contatti	

	<ul style="list-style-type: none">▪ [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi II e V campione scuola primaria▪ [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi I campione scuola primaria▪ [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi II campione scuola secondaria di II grado▪ [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi II campione scuola primaria▪ [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi V campione scuola primaria▪ [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi I campione scuola secondaria di I grado▪ [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi II campione scuola secondaria di II grado ▪ [03.05.2012] Indicazioni per la correzione delle domande aperte nelle classi campione▪ [03.05.2012] Verbale per la correzione delle domande aperte nelle classi campione II primaria▪ [03.05.2012] Verbale per la correzione delle domande aperte nelle classi campione V primaria▪ [03.05.2012] Verbale per la correzione delle domande aperte nelle classi campione I secondaria primo grado▪ [03.05.2012] Verbale per la correzione delle domande aperte nelle classi campione II secondaria secondo grado ▪ [30.04.2012] Manuale per l'osservatore esterno SNV 2011-2012▪ [30.04.2012] Verbale di apertura del plico degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione▪ [30.04.2012] Verbale di apertura del plico degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione non-campione▪ [30.04.2012] Verbale di somministrazione degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione di II primaria▪ [30.04.2012] Verbale di somministrazione degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione di V primaria▪ [30.04.2012] Verbale di somministrazione degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione di I secondaria di primo grado▪ [30.04.2012] Verbale di somministrazione degli strumenti di rilevazione SNV 2011-2012 nelle classi campione di II secondaria di secondo grado
--	--

Figura 1



Materiali per gli Osservatori SNV

- [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi II e V campione scuola primaria
- [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi I campione scuola primaria
- [07.05.2012] Manuale per l'utilizzo della maschera inserimento dati classi II campione scuola secondaria di II grado
- [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi II campione scuola primaria
- [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi V campione scuola primaria
- [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi I campione scuola secondaria di I grado
- [07.05.2012] Maschera inserimento dati classi II campione scuola secondaria di II grado

Figura 2

Dalla pagina della Figura 2 è possibile scaricare (*download*) la **maschera-risposte** relativa alla classe d'interesse.

Dopo aver selezionato (facendo clic con il mouse) la **maschera-risposte** relativa alla classe di interesse, salvare la maschera in una cartella in cui saranno svolte le operazioni successive.

È FONDAMENTALE PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE ALL'OPERAZIONE DI SALVATAGGIO DEL FILE POICHÉ TUTTE LE OPERAZIONI SUCCESSIVE VERRANNO EFFETTUATE IN AUTOMATICO NELLA CARTELLA PRESCELTA. SI PREGA QUINDI:

1. di scegliere una cartella di lavoro di facile accesso,
2. prima di effettuare qualsiasi operazione descritta nei paragrafi successivi assicurarsi che nella cartella sia presente il file Excel (<NOME_PRESCELTO>.xls¹).

Si ricorda che l'esecuzione delle operazioni descritte effettuate senza il preventivo salvataggio in una cartella residente nel computer sul quale si lavora comporta la perdita di tutti i dati immessi.

¹ In automatico il sistema propone come nome del file <livello>.xls (ad esempio, II_primaria.xls, V_primaria.xls, ecc.). È possibile sceglierne anche un altro. In ogni caso, si consiglia o di lasciare quello proposto dal sistema o di sceglierne uno sufficientemente evocativo che ne consenta la facile identificazione.



3. L'apertura del file e l'attivazione della macro per l'inserimento dei dati

3.1 L'attivazione della macro per l'inserimento dei dati

Prima di illustrare le modalità di avvio e di apertura del file per l'inserimento dei dati è necessario richiamare l'attenzione dell'osservatore sul fatto che le prime operazioni di utilizzo della maschera-risposte devono essere effettuate mediante un computer connesso alla rete internet (si veda il successivo paragrafo 3.2).

Il file Excel scaricato dal sito dell'INVALSI, secondo le modalità indicate nel precedente paragrafo 2, contiene una MACRO che, una volta attivata, permette di utilizzare la **maschera-risposte** per consentire l'immissione dei dati. All'apertura del file occorrerà attivare la MACRO: tale operazione di attivazione può variare leggermente in base alla versione di OFFICE installata.

- **OFFICE versione 2003 o precedenti**

Se le impostazioni sono già quelle corrette, aprendo il file scaricato dal sito dell'INVALSI, si aprirà una finestra come in figura 3.

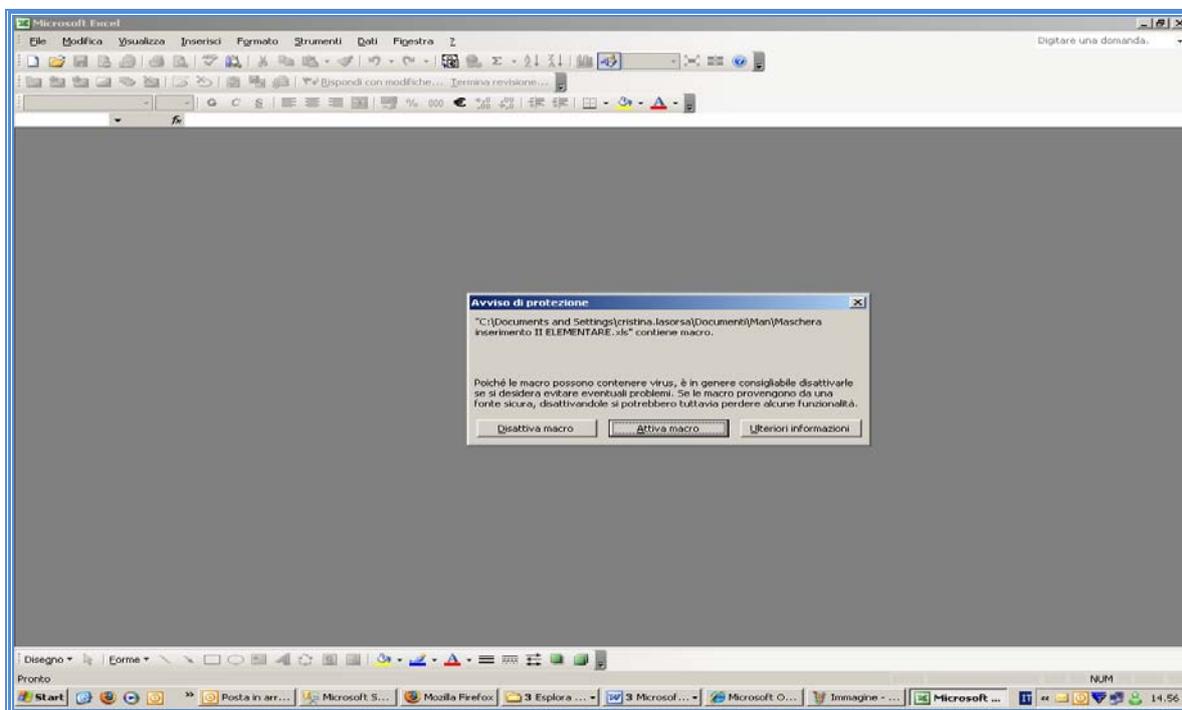


Figura 3

Cliccare sulla voce **Attiva macro** e si aprirà la maschera della figura 4.

Figura 4²

² L'immagine della figura 4 si riferisce alla classe seconda primaria. Essa differisce da quella per la classe prima della scuola secondaria di primo grado solo per la denominazione delle prove. Infatti, per la classe prima della scuola secondaria di primo grado il primo bottone di accesso alle prove riguarda la prova di italiano e il secondo quella di matematica e il questionario studente.

Se invece le impostazioni del computer non sono quelle previste per l'attivazione di una macro, all'apertura del file comparirà una finestra come in figura 5.

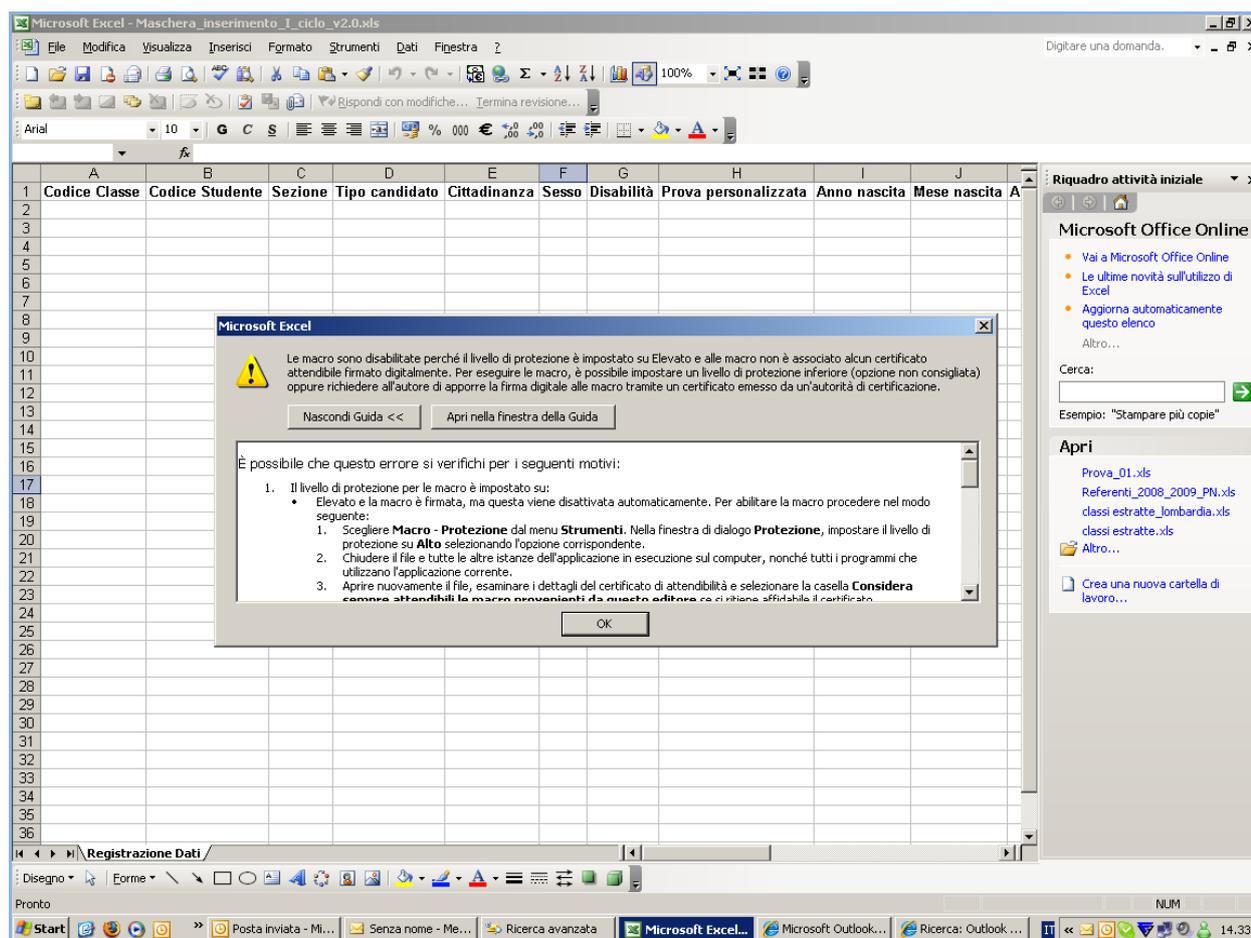


Figura 5

Fare clic su OK e nel menu **Strumenti** selezionare la voce **Macro** e poi **Protezione** come illustrato in figura 6.

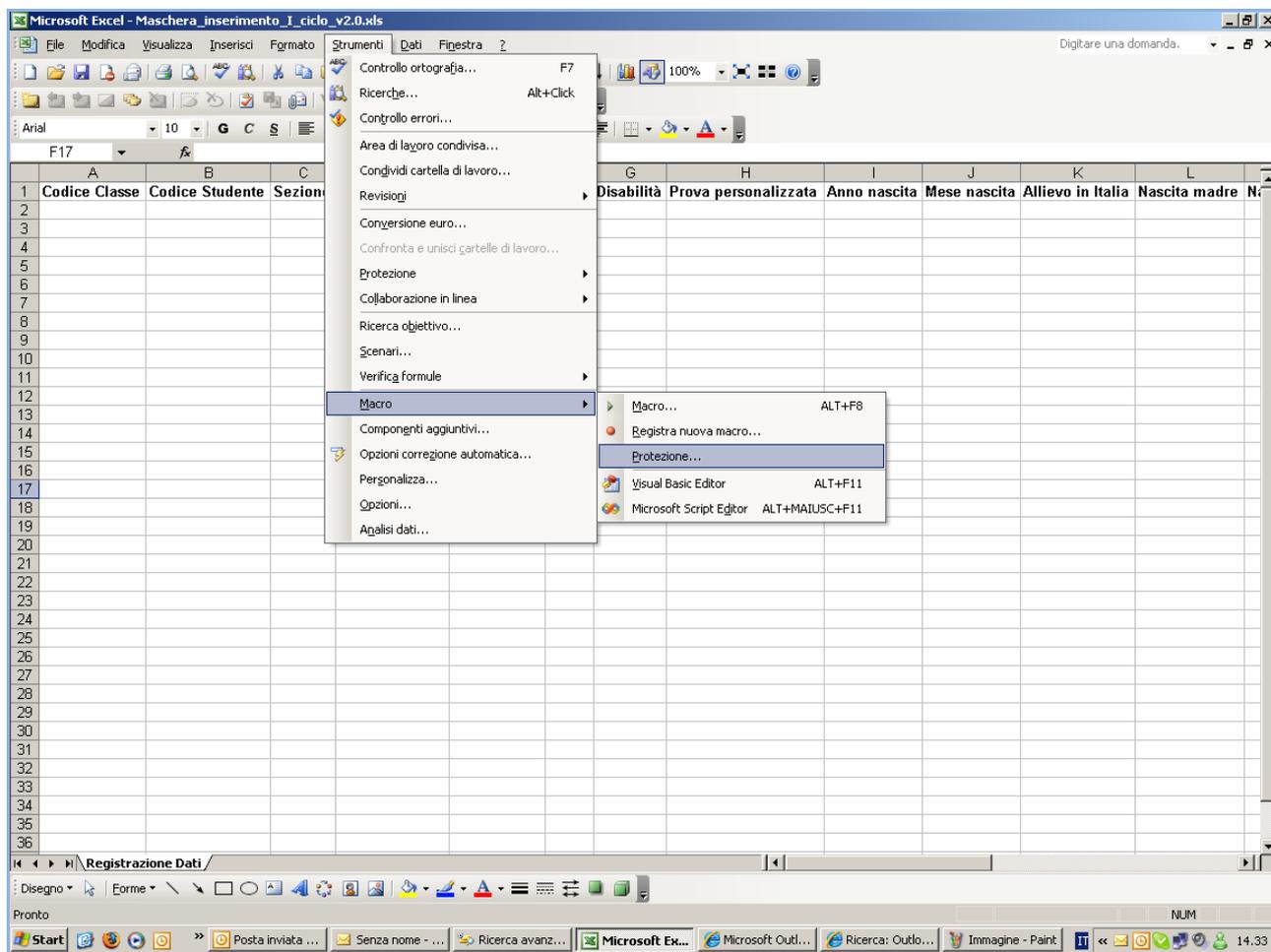


Figura 6

Cliccare su **Protezione**: si aprirà la finestra di figura 7.

Selezionare la voce “**Medio ...**” e poi cliccare su **OK**.

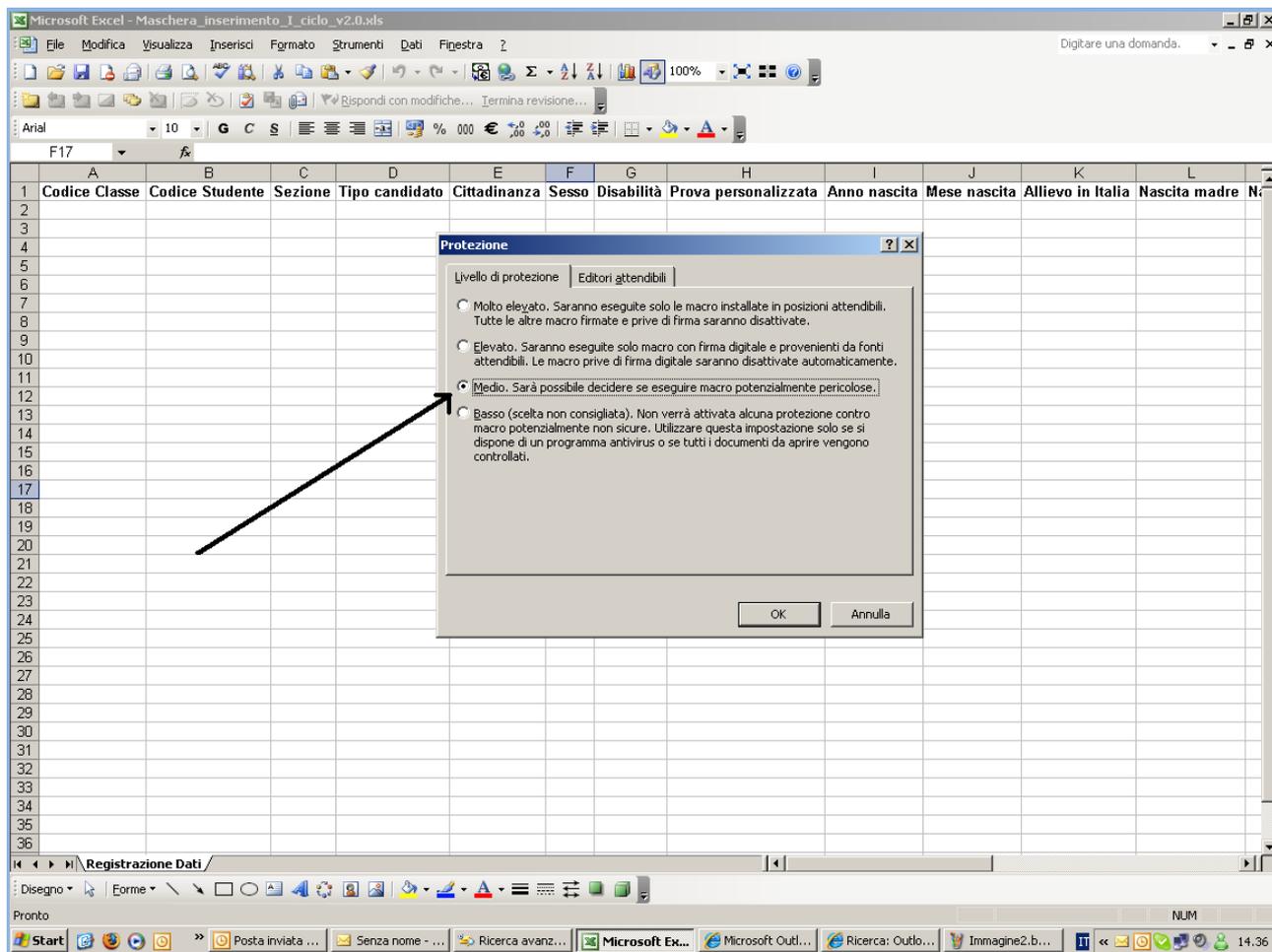


Figura 7

Chiudere e riaprire nuovamente il file scaricato dal sito dell'INVALSI. Si aprirà la finestra della figura 3 e, cliccando su **Attiva Macro**, comparirà la maschera riprodotta in figura 4.



- **OFFICE versione 2007**

All'avvio del file Excel, qualora non compaia direttamente la maschera della figura 4, verrà visualizzata una schermata come in figura 8:

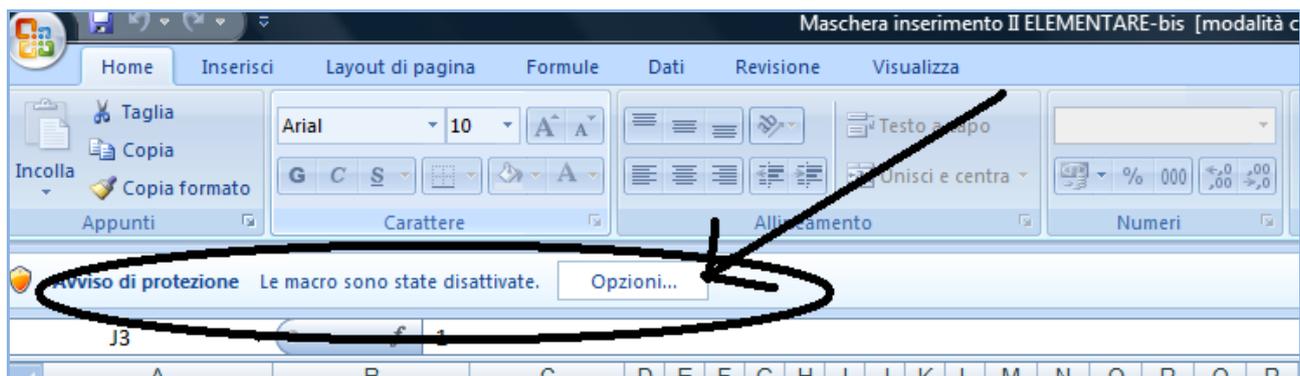


Figura 8

Fare clic sul pulsante **Opzioni**: si aprirà la finestra della figura 9.

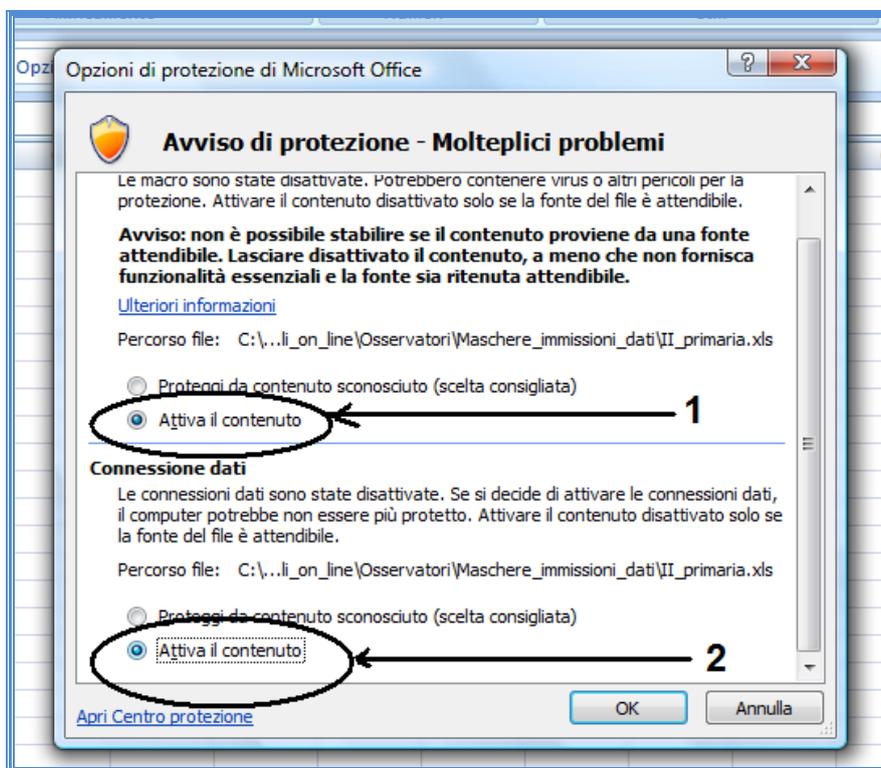


Figura 9

Per poter utilizzare tutte le funzioni della **Maschera-risposte** è necessario selezionare (facendo clic all'interno del pallino) sia la voce **Attiva il contenuto** indicata dal cerchio numero 1 della figura 9, sia la voce **Attiva il contenuto** indicata dal cerchio numero 2 della figura 9.

La prima attivazione (cerchio numero 1) consente di attivare la macro che permette il funzionamento della **Maschera-risposte**, mentre la seconda (cerchio numero 2) consente il caricamento dei dati associati allo studente e già inseriti dalla segreteria nelle settimane precedenti³. **Si richiama pertanto l'attenzione sulla necessità di effettuare le predette attivazioni su un computer connesso alla rete internet nel momento in cui sono effettuate le attivazioni stesse.**

- **OFFICE versione 2010**

All'avvio del file Excel, qualora non compaia direttamente la maschera della figura 4, verrà visualizzata una schermata come in figura 10:

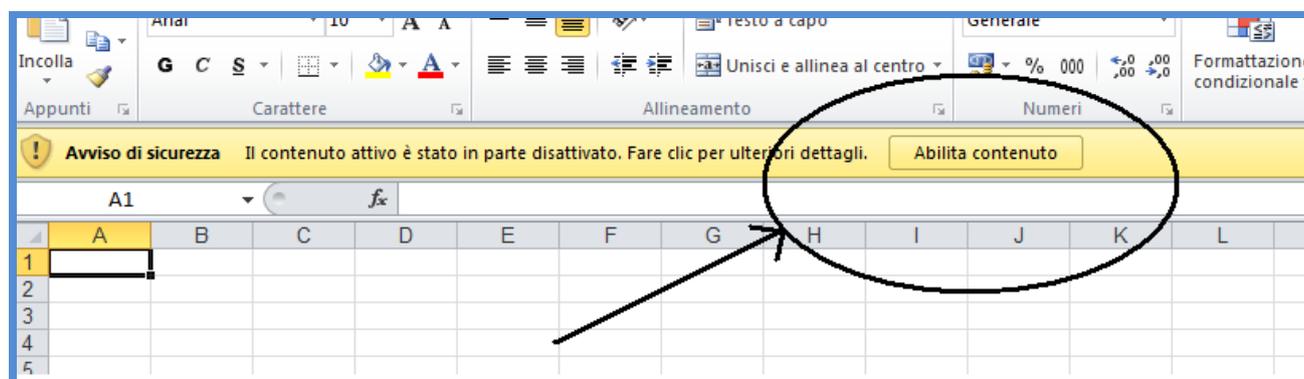


Figura 10

Fare clic sul pulsante **Abilita il contenuto**: si aprirà la finestra della figura 4.

³ È possibile che, in base alle impostazioni del computer sul quale si opera, la parte cerchiata e contrassegnata dal numero 2 non sia proposta, come invece mostrato in figura 9.



3.2 L'inserimento dei dati

Una volta che è stata attivato il funzionamento delle macro, come indicato nel precedente paragrafo 3.1, è possibile procedere con l'inserimento dei dati.

È necessario che le operazioni di seguito illustrate, fino all'inserimento e relativo salvataggio del primo allievo⁴, siano effettuate con un computer connesso ad internet. In questo modo verranno acquisiti, se comunicati dalle scuole, direttamente dagli archivi dell'INVALSI le informazioni di contesto degli studenti trasmesse dalla segreteria della scuola.

BOX 1 – L'acquisizione automatica dei dati



L'attivazione della **Maschera-risposte** con un computer collegato e connesso a internet consentirà all'osservatore di poter utilizzare tutti i dati già inseriti dalla segreteria nei *data base* dell'INVALSI (**codice plesso, classi campione del plesso, codici studente, informazioni di contesto dello studente, ecc**)

Dopo essersi assicurati che il computer è collegato ad internet, è possibile iniziare l'inserimento dei dati relativi alle risposte del primo allievo, anche se dovesse apparire il messaggio "Caricamento dati di contesto non riuscita" (vedi Figura 21).

All'attivazione della MACRO, dopo l'apertura del file <NOME_PRESELTO>.xls, si visualizza una maschera come quella della figura 11.

⁴ Dopo l'inserimento e salvataggio dei dati relativi al primo allievo non è più necessario che il computer sia collegato e connesso ad internet.



Figura 11

Inserire nel campo **Meccanografico** il codice meccanografico⁵ della scuola (istituzione principale) in cui si effettua l'osservazione. Terminato l'inserimento del codice meccanografico nel campo **Meccanografico**, il cursore si sposta automaticamente nel campo successivo, ossia **Meccanografico plesso**. Mediante un clic sul triangolino nella parte destra del riquadro del campo **Meccanografico plesso**, si apre un elenco a tendina con i codici di tutti i plessi associati all'istituzione scolastica il cui codice meccanografico è stato inserito nel campo **Meccanografico**. La figura 12 mostra un esempio per la scuola RMIC000000.

Figura 12

⁵ Il codice meccanografico è formato da dieci caratteri, i primi due dei quali sono identificativi della provincia in cui si trova l'istituzione scolastica principale. Se l'osservatore non è conoscenza del codice meccanografico dell'istituzione scolastica presso la quale effettua l'osservazione, è sufficiente chiedere tale informazione presso la segreteria della scuola. **Si precisa che nel campo Meccanografico va inserito il codice meccanografico dell'istituzione principale dalla quale dipende il plesso in cui si effettua l'osservazione.**



Dal menu a tendina del campo **Meccanografico plesso**, scegliere mediante un semplice clic il plesso presso il quale si effettua l'osservazione. Nell'esempio in esame, presso l'istituzione scolastica principale, il cui codice è RMIC000000, sono presenti i plessi con codice RMMM000001 e RMMM000003 con classi campione.

Dopo aver selezionato il plesso, fare clic sul triangolino nella parte destra del riquadro del campo **Classe** per visualizzare l'elenco delle classi campione presenti in quel plesso. La figura 13 mostra un esempio, sempre per la scuola RMIC000000.

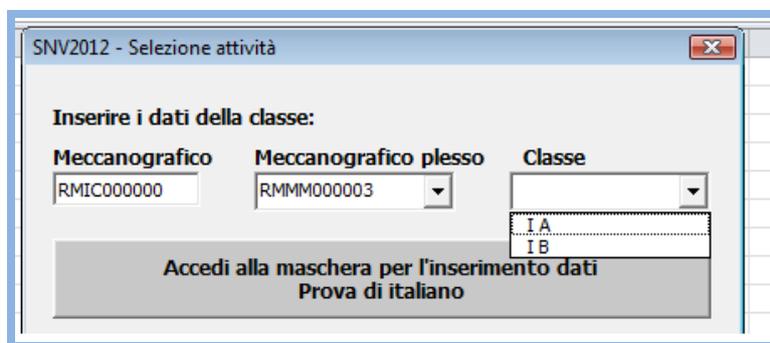


Figura 13

Nell'esempio in esame, presso il plesso RMMM000003 sono presenti due classi campione (IA e IB). Selezionare mediante un semplice clic la classe d'interesse. A questo punto il file è pronto per l'inserimento dei dati delle prove del primo allievo della classe campione nella quale si effettua l'osservazione.

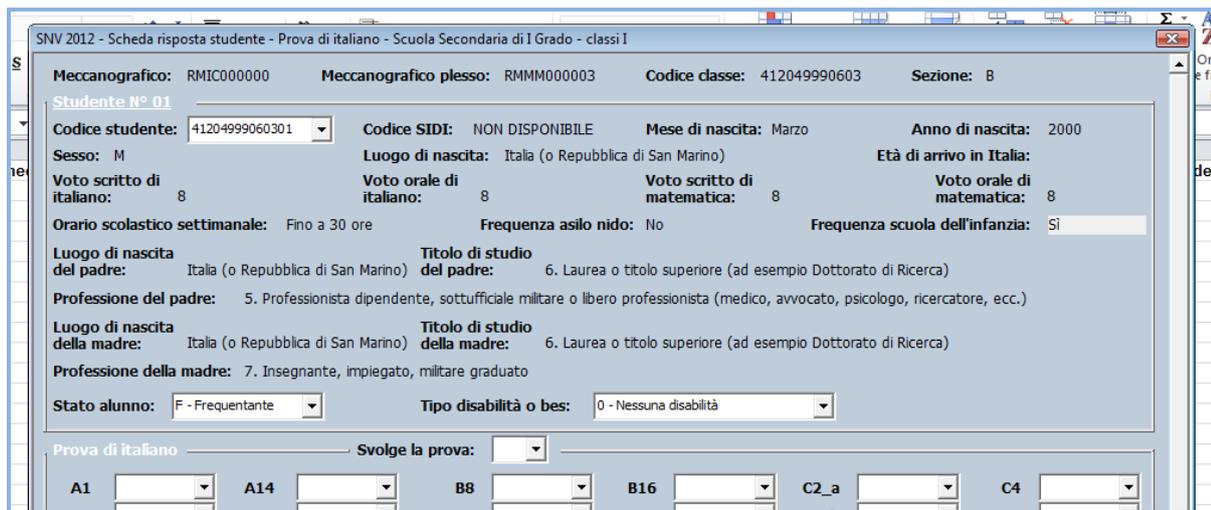
BOX 2 – L'inserimento dei dati delle prove in momenti diversi



È possibile inserire i dati delle prove di uno stesso allievo anche in **tempi diversi**. Nell'esempio della figura 13 è possibile inserire prima i dati relativi alla Prova d'Italiano e in un secondo momento della Prova di matematica e del Questionario studente (si veda la premessa, paragrafo 1). **È importante però che per una determinata classe sia creato UN SOLO FILE PER L'INVALSI (copia per l'INVALSI). Ciò significa che l'inserimento dei dati in più sessioni deve necessariamente avvenire sullo stesso file e NON in file separati.**

Per inserire i dati delle prove, continuando nell'esempio della figura 13, fare clic sul pulsante **Accedi alla maschera per l'inserimento dati Prova di Italiano**. Il computer, con un tempo

variabile in ragione del tipo di connessione alla rete internet⁶, propone una maschera come quella mostrata in figura 14.



SNV 2012 - Scheda risposta studente - Prova di italiano - Scuola Secondaria di I Grado - classi I

Meccanografico: RMIC000000 Meccanografico plesso: RMMM000003 Codice classe: 412049990603 Sezione: B

Studente N° 01

Codice studente: 41204999060301 Codice SIDI: NON DISPONIBILE Mese di nascita: Marzo Anno di nascita: 2000

Sesso: M Luogo di nascita: Italia (o Repubblica di San Marino) Età di arrivo in Italia:

Voto scritto di italiano: 8 Voto orale di italiano: 8 Voto scritto di matematica: 8 Voto orale di matematica: 8

Orario scolastico settimanale: Fino a 30 ore Frequenza asilo nido: No Frequenza scuola dell'infanzia: Sì

Luogo di nascita del padre: Italia (o Repubblica di San Marino) Titolo di studio del padre: 6. Laurea o titolo superiore (ad esempio Dottorato di Ricerca)

Professione del padre: 5. Professionista dipendente, sottufficiale militare o libero professionista (medico, avvocato, psicologo, ricercatore, ecc.)

Luogo di nascita della madre: Italia (o Repubblica di San Marino) Titolo di studio della madre: 6. Laurea o titolo superiore (ad esempio Dottorato di Ricerca)

Professione della madre: 7. Insegnante, impiegato, militare graduato

Stato alunno: F - Frequentante Tipo disabilità o bes: 0 - Nessuna disabilità

Prova di italiano Svolge la prova:

A1 A14 B8 B16 C2_a C4

Figura 14

Come mostrato in figura 14, la **maschera-risposte** riporta in automatico una molteplicità di informazioni, di cui solo quattro sono modificabili dall'osservatore:

1. **Codice studente.** La maschera propone il primo codice studente per il quale non sono ancora stati inseriti i dati. Dal menu a tendina (attivabile facendo clic sul triangolino sulla destra del riquadro del campo **Codice studente**) è possibile visualizzare tutti i codici studenti della classe⁷.
2. **Tipo di disabilità.** Mediante al menu a tendina è necessario scegliere tra le seguenti voci:
 0. **0 - Nessuna disabilità,**
 1. **1 - Disabilità intellettiva,**
 2. **2 - Disabilità visiva: ipovedente,**
 3. **3 - Disabilità visiva: non vedente,**
 4. **4 - DSA,**
 5. **5 - Altro.**

⁶ Con connessioni ad internet molto lente, l'attivazione della maschera della figura 14 può richiedere anche fino a 50-60 secondi.

⁷ Il numero dei codici studenti è uguale al numero degli allievi comunicati dalla scuola. Qualora ci fossero più studenti di quelli comunicati all'INVALSI, è possibile aggiungere in coda i predetti studenti.



Soltanto l'opzione 0 (nessuna disabilità) e l'opzione 4 (DSA) consentono di inserire anche le risposte degli allievi. Negli altri casi, i campi in cui inserire le risposte si disattivano in quanto non devono essere inserite⁸. È comunque necessario salvare la schermata relativamente allo studente non frequentante facendo clic sul bottone SALVA.

3. **Stato alunno.** Le scelte possibili sono:

1. **Frequentante (F),**
2. **Ritirato (R),**
3. **Trasferito (T),**
4. **Abbandono (B),**
5. **Altro (B).**

Soltanto l'opzione 1 consente di inserire le risposte degli allievi. Negli altri casi i campi in cui inserire le risposte si disattivano⁹.

4. **Svolge la prova.** Le scelte possibili sono:

1. **Si,**
2. **No.**

Soltanto l'opzione 1 consente di inserire le risposte degli allievi. Negli altri casi i campi in cui inserire le risposte si disattivano¹⁰. È comunque necessario salvare la schermata relativamente allo studente non frequentante facendo clic sul bottone SALVA.

Dopo aver compilato i suddetti quattro campi (Codice studente, Tipo disabilità, Stato alunno e Svolge la prova), è possibile effettuare la compilazione delle caselle corrispondenti a ciascuna domanda.

⁸ L'inserimento di un tipo di disabilità in seguito della quale le domande sono disabilitate comporta, naturalmente, la disattivazione delle domande delle altre prove.

⁹ Si veda la nota precedente.

¹⁰ La presente voce deve essere compilata anche per gli studenti con BES.



Professione della madre: 7. insegnante, impiegato, militare graduato	
Stato alunno: F - Frequentante	Tipo disabilità o bes: 0 - Nessuna disabilità
Prova di italiano	
Solve la prova: [dropdown]	
A1 [dropdown]	A14 [dropdown]
A2 [dropdown]	A15 [dropdown]
A3 [dropdown]	A16 [dropdown]
A4 [dropdown]	A17 [dropdown]
A5 [dropdown]	A18 [dropdown]
A6 [dropdown]	B1 [dropdown]
A7 [dropdown]	B2 [dropdown]
A8 [dropdown]	B3 [dropdown]
A9 [dropdown]	B4 [dropdown]
A10 [dropdown]	B5 [dropdown]
A11 [dropdown]	B8 [dropdown]
	B9 [dropdown]
	B10 [dropdown]
	B11 [dropdown]
	B12 [dropdown]
	B13 [dropdown]
	B14 [dropdown]
	B15_a [dropdown]
	B15_b [dropdown]
	B15_c [dropdown]
	B15_d [dropdown]
	B16 [dropdown]
	B17 [dropdown]
	B18 [dropdown]
	C1_a [dropdown]
	C1_b [dropdown]
	C1_c [dropdown]
	C1_d [dropdown]
	C1_e [dropdown]
	C1_f [dropdown]
	C2_a [dropdown]
	C2_b [dropdown]
	C2_c [dropdown]
	C2_d [dropdown]
	C2_e [dropdown]
	C3_a [dropdown]
	C3_b [dropdown]
	C3_c [dropdown]
	C3_d [dropdown]
	C3_e [dropdown]
	C3_f [dropdown]
	C4 [dropdown]
	C5 [dropdown]
	C6 [dropdown]
	C7_a [dropdown]
	C7_b [dropdown]
	C7_c [dropdown]
	C7_d [dropdown]
	C7_e [dropdown]
	C8 [dropdown]
	C9 [dropdown]

Figura 15

La figura 15 mostra la compilazione di tutte le risposte relative alla prova di italiano del primo allievo. Ogni opzione di risposta deve essere scelta dal menu a tendina che si può visualizzare facendo clic sul triangolino a destra in corrispondenza del campo corrispondente a ciascuna domanda.

Nota 1 per utenti esperti



Il passaggio da una domanda ad un'altra può essere effettuato anche con il tasto TAB e ogni opzione di risposta può essere selezionata digitandone il carattere iniziale sulla tastiera.

Terminata la compilazione del primo studente, è necessario salvare le informazioni immesse facendo clic sul pulsante **SALVA** che, come si può vedere nella figura 15, si trova nella parte in basso a sinistra della maschera d'inserimento dei dati.

In seguito al salvataggio dei dati di uno studente (mediante clic sul pulsante **SALVA**) la **maschera-risposte** propone una finestra come in figura 16.

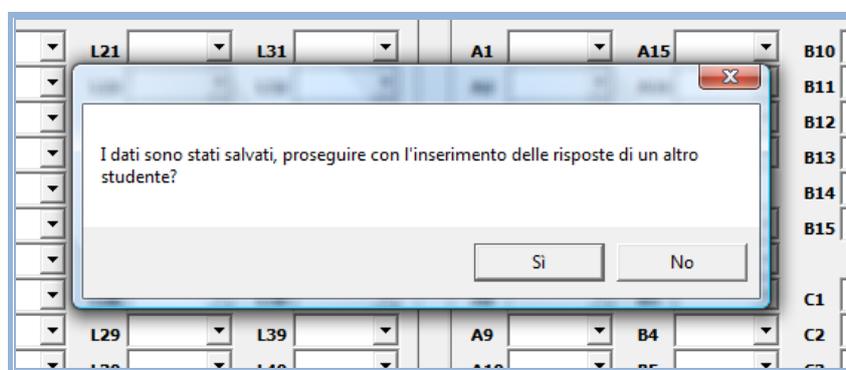


Figura 16

Per inserire un nuovo studente, fare clic sul pulsante **Sì** e, seguendo la procedura indicata per il primo studente, inserire gli altri allievi della classe¹¹. Dopo aver inserito l'ultimo allievo, selezionare la voce **No** della finestra mostrata nella figura 16.

Dopo aver terminato l'inserimento delle risposte su una maschera (nell'esempio, la maschera della prova di italiano), si deve procedere all'inserimento delle risposte sull'altra maschera (nell'esempio la maschera della prova di matematica e del questionario studente).

Dopo aver fatto clic sul **No** della finestra mostrata nella figura 16, ricompare la finestra mostrata nella figura 17.

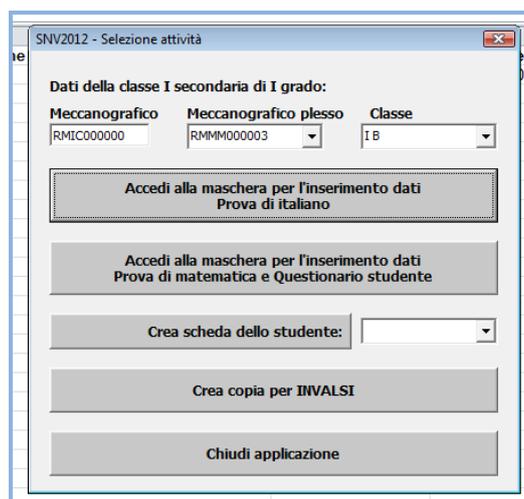


Figura 17

¹¹ Dall'inserimento del secondo allievo in poi non è più necessario che il computer utilizzato per l'immissione dei dati sia collegato e connesso ad internet.



Fare clic sul pulsante relativo alla prova da inserire (nell'esempio la prova di matematica la cui maschera d'inserimento si attiva mediante il pulsante **Accedi alla maschera di inserimento dati. Prova di matematica e Questionario studente**). Si apre una finestra come in figura 18.

Figura 18

È ora possibile compilare la maschera rappresentata in figura 18 facendo clic sul triangolino a destra in corrispondenza del campo corrispondente a ciascuna domanda.

Terminata l'operazione per tutti gli allievi della classe, comparirà una finestra, come quella della figura 16. Fare clic su **No** e si ottiene la finestra della figura 17.

A questo punto sono stati inseriti tutti i dati relativi alle risposte degli allievi ed è quindi necessario creare una copia del file contenente tali dati per poi caricarli (*upload*) sul sito dell'INVALSI. Mediante il semplice clic sul bottone **Crea copia per INVALSI** nella cartella in cui si è salvato il file scaricato dalla rete e denominato <NOME_PRESCELTO>.xls (si veda il paragrafo 2) viene salvato un file così denominato <codice_classe>camp.SNV_2012 (ad esempio, 112049990201camp.SNV_2012).

IL FILE COPIA PER INVALSI NON DEVE ESSERE APERTO NÉ MODIFICATO PER NESSUNA RAGIONE NÉ RINOMINATO POICHÉ CIÒ POTREBBE CAMBIARNE LE CARATTERISTICHE E LA STRUTTURA RENDENDO QUINDI IMPOSSIBILE IL CARICAMENTO (*UPLOAD*) SUL SITO DELL'INVALSI.



Dopo essersi accertati che nella cartella prescelta sia stato creato il file **copia per l'INVALSI**, è possibile procedere al caricamento (*upload*) sul sito dell'INVALSI del file contenente i dati relativi alle risposte degli allievi. Per effettuare l'operazione di *upload* è necessario seguire le istruzioni del successivo paragrafo 4.

3.3 L'inserimento dei dati: casi particolari

A) INSERIMENTO DI ALUNNI AGGIUNTIVI A QUELLI COMUNICATI ALL'INVALSI DALLA SCUOLA

È possibile che il numero degli allievi della classe in cui si effettua l'osservazione sia aumentato rispetto alle indicazioni fornite all'INVALSI dalla scuola al momento della registrazione. La **maschera-risposte** accetta anche l'inserimento di alunni aggiuntivi. Dopo l'inserimento dell'ultimo allievo previsto (in base ai dati in possesso all'INVALSI), fare clic su **Sì** della finestra della figura 16. Comparirà una finestra come quella della figura 19.

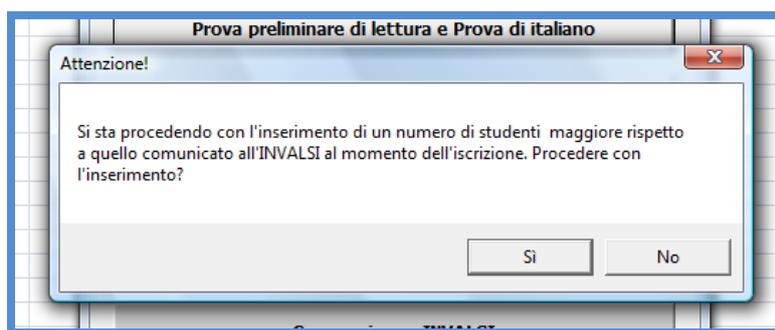


Figura 19

Confermare con **Sì**. Si ottiene quindi una finestra come in figura 20.



SNV 2012 - Scheda risposta studente - Prova di italiano - Scuola Secondaria di I Grado - classi I

Meccanografico: RMIC000000 Meccanografico plesso: RMMM000003 Codice classe: 412049990603 Sezione: B

Studente N° 16

Codice studente: 41204999060316 Codice SIDI: Mese di nascita: Anno di nascita:

Sesso: Luogo di nascita: Età di arrivo in Italia:

Voto scritto di italiano: Voto scritto di italiano: Voto scritto di matematica: Voto orale di matematica:

Orario scolastico settimanale: Frequenza asilo nido: Frequenza scuola dell'infanzia:

Luogo di nascita del padre: Titolo di studio del padre:

Professione del padre:

Luogo di nascita della madre: Titolo di studio della madre:

Professione della madre:

Stato alunno: F - Frequentante Tipo disabilità o bes: 0 - Nessuna disabilità

Prova di italiano Svolge la prova: No

A1	A14	B8	B16	C2_a	C4
A2	A15	B9	B17	C2_b	C5
A3	A16	B10	B18	C2_c	C6

Figura 20

Naturalmente, per gli allievi aggiuntivi la maschera della figura 20 non proporrà alcun dato di contesto. Alla loro integrazione l'INVALSI, con la collaborazione della scuola, provvederà in un secondo momento.

B) INSERIMENTO DI ALUNNI APPARTENENTI A CLASSI PER LE QUALI LA SCUOLA NON ABBAIA ANCORA COMUNICATO LE INFORMAZIONI DI CONTESTO O PER LE QUALI LE PREDETTE INFORMAZIONI SIANO ANCORA IN CORSO DI RETTIFICA

In alcuni limitati casi, è possibile che la scuola non abbia ancora comunicato all'INVALSI le informazioni di contesto o via abbia provveduto solo negli ultimi giorni precedenti alla prova. In questo particolare caso, compare un messaggio come quello della figura 21.

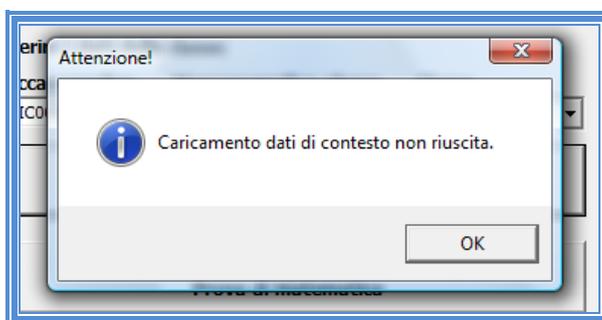


Figura 21

Confermare facendo clic su **OK**. Si ottiene quindi una finestra come in figura 22.



SNV 2012 - Scheda risposta studente - Prova di italiano - Scuola Secondaria di I Grado - classi I

Meccanografico: RMIC000000 Meccanografico plesso: RMMM000001 Codice classe: 412049990601 Sezione: A

Studente N° 01

Codice studente: 41204999060101 Codice SIDI: Mese di nascita: Anno di nascita:

Sesso: Luogo di nascita: Età di arrivo in Italia:

Voto scritto di italiano: Voto orale di italiano: Voto scritto di matematica: Voto orale di matematica:

Orario scolastico settimanale: Frequenza asilo nido: Frequenza scuola dell'infanzia:

Luogo di nascita del padre: Titolo di studio del padre:

Professione del padre:

Luogo di nascita della madre: Titolo di studio della madre:

Professione della madre:

Stato alunno: F - Frequentante Tipo disabilità o bes: 0 - Nessuna disabilità

Prova di italiano Svolge la prova: I

A1 A14 B8 B16 C2_a C4

A2 A15 B9 B17 C2_b C5

Figura 22

Naturalmente, per gli allievi di questa classe la maschera della figura 22 non proporrà alcun dato di contesto. Alla loro integrazione l'INVALSI, con la collaborazione della scuola, provvederà in un secondo momento.

C) LA RETTIFICA DI UNO O PIÙ RISPOSTE (O DATI) DI UNO STUDENTE

Mediante questa funzione è possibile modificare uno o più dati relativi alle risposte fornite da un allievo, senza dover procedere a inserirli nuovamente tutti. La rettifica può essere eseguita seguendo i seguenti passi:

1. Richiamare il codice dello studente da modificare (Codice studente in figura 14) dall'apposito menu a tendina;
2. modificare la/e risposta/e che deve/devono essere cambiata/e;
3. fare clic sul pulsante **SALVA**.



D) CREAZIONE DI UNA SCHEDA STUDENTE CON TUTTE LE RISPOSTE E LE INFORMAZIONI DI CONTESTO

Mediante una procedura del tutto analoga a quella illustrata al punto c) del presente paragrafo è possibile selezionare il codice di un allievo (vedi figura 17 – **Crea scheda dello studente**) e creare per questi (in excel) una scheda individuale riepilogativa con tutti i dati (informazioni di contesto e risposte fornite). Se necessario, è possibile salvare la predetta scheda (su file excel) con il nome e nella cartella desiderati.

4. Il caricamento (*upload*) della maschera-risposte (file per INVALSI) sul sito dell'INVALSI

Terminato l'inserimento dei dati nella **maschera-risposte** secondo le modalità indicate nei paragrafi precedenti, si deve procedere al caricamento (*upload*) della stessa sul sito dell'INVALSI.

La procedura di caricamento (*upload*) deve essere effettuata mediante un computer collegato e connesso alla rete internet. L'*upload* va effettuato (in ordine di preferenza):

1. dall'osservatore stesso mediante un computer della segreteria della scuola in cui si effettua l'osservazione;
2. dall'osservatore stesso mediante il proprio computer;
3. dalla segreteria della scuola in cui si trova la classe campione (solo nel caso non possano essere utilizzate le modalità di cui ai punti 1 e 2).



In tutti i casi, l'osservatore deve effettuare il caricamento (*upload*) sul sito dell'INVALSI della **maschera-risposte** secondo il seguente scadenziario¹²:

- **SCUOLA PRIMARIA**: entro le ore 13 del 14.05.2012;
- **SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO**: entro le ore 13 dell'11.05.2012;
- **SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO**: entro le ore 13 del 17.05.2012.

In ogni caso l'osservatore deve assicurarsi che la segreteria salvi sui propri computer una copia del file contenente la maschera-risposte. Inoltre, anche l'osservatore deve conservare fino al 31.03.2013 copia del predetto file.

Per effettuare il caricamento (*upload*) è necessario entrare nella sezione **Area Osservatori SNV** (con e-mail e password¹³) e seguire le istruzioni fornite dal sistema.

¹² Nei pochi e limitati casi in cui sia stato necessario spostare la data di somministrazione alla settimana successiva a quelle delle somministrazioni ordinarie, le date di seguito riportate vanno spostate, rispettivamente, al 18.05.2011, 20.05.2011 e 23.05.2011.

¹³ Per gli osservatori che non si sono ancora registrati sul sito INVALSI e sono quindi sprovvisti di password, si veda l'Appendice 1



APPENDICE 1

Se l'osservatore non ha ancora effettuato la registrazione sul **modulo osservatore** è necessario provvedere tempestivamente alla predetta registrazione mediante la sezione **Primo accesso**. Per poter accedere a questa sezione è necessario inserire nel campo **Inserire Login per il primo accesso** il nome della regione (**Login**) in cui si effettua l'osservazione e nel campo **Inserire Password per il primo accesso** inserire la password corrispondente alla regione in cui si effettua l'osservazione.

Regione	Login	Password
VALLE D'AOSTA	valle d aosta	INVALSI_1
PIEMONTE	piemonte	INVALSI_2
LIGURIA	liguria	INVALSI_3
LOMBARDIA	lombardia	INVALSI_4
TRENTINO ALTO ADIGE	trento	INVALSI_54
VENETO	veneto	INVALSI_6
FRIULI VENEZIA GIULIA	friuli venezia giulia	INVALSI_7
EMILIA ROMAGNA	emilia romagna	INVALSI_8
TOSCANA	toscana	INVALSI_9
UMBRIA	umbria	INVALSI_10
MARCHE	marche	INVALSI_11
LAZIO	lazio	INVALSI_12
ABRUZZO	abruzzo	INVALSI_13
MOLISE	molise	INVALSI_14
CAMPANIA	campania	INVALSI_15
PUGLIA	puglia	INVALSI_16
BASILICATA	basilicata	INVALSI_17
CALABRIA	calabria	INVALSI_18
SICILIA	sicilia	INVALSI_19
SARDEGNA	sardegna	INVALSI_20
BOLZANO IT.	Bolzano - lingua Italiana	INVALSI_51
BOLZANO LAD.	Bolzano - lingua ladina	INVALSI_53

Si richiama l'attenzione sul fatto che l'accesso al **modulo osservatori** è monitorato dall'INVALSI ed è consentito solo agli osservatori regolarmente individuati dagli Uffici Scolastici Regionali. **Ogni abuso sarà prontamente segnalato all'autorità competente secondo le disposizioni della normativa vigente.**